



БЬЯНКА ИОСИВОНИ
ЛАУРА КНАЙДЛЬ

ПОЛНОЧНЫЕ
ХРОНИКИ
ВЗОР ТЕНЕЙ

**LIKE
BOOK**

МОСКВА
2022

УДК 821.112.2-312.9
ББК 84(4Гем)-44
И75

Bianca Iosivoni
Laura Kneidl
MIDNIGHT CHRONICLES
Schattenblick

© 2020 by Bastei Lübbe AG, Köln

Перевод с немецкого *Марии Дуденковой*

Художественное оформление *Александра Андреева*

Иллюстрация на обложке: *Яна Слепцова*

В оформлении 4-й стороны обложки использована иллюстрация:

© NIKACOLDBLUE / Shutterstock.com;

В оформлении авантюла использована иллюстрация:

© Cattallina / Shutterstock.com

Используется по лицензии от Shutterstock.com

Иосивони, Бьянка.

И75 Полночные хроники. Взор теней / Бьянка Иосивони, Лаура Кнайдль ; [перевод с немецкого М. Дуденковой]. — Москва : Эксмо, 2022. — 320 с.

ISBN 978-5-04-165102-2

Быть вольным охотником на сверхъестественных существ — работа не из легких. Рокси Блейк прекрасно понимает, что не выполнит свою миссию за 299 дней. Ей предстоит поймать всех сбежавших духов и отправить их обратно в потусторонний мир.

Однажды Рокси проводит обряд экзорцизма, чтобы спасти очаровательного незнакомца, который потерял память. Теперь она должна позаботиться о нем, но ей самой угрожает смертельная опасность. Отведенное на миссию время неумолимо истекает.

УДК 821.112.2-312.9
ББК 84(4Гем)-44

© М. Дуденкова, перевод на русский язык,
2022

© Издание на русском языке, оформление.
ООО «Издательство «Эксмо», 2022

ISBN 978-5-04-165102-2

*Всем, кто верит в магию.
Всем, кто отличается от других.
Всем, кто не вписывается в рамки.
Эта книга для вас.*

ПЛЕЙ-ЛИСТ

Elle King — Good Girls
Natalie Taylor — In the Air Tonight
Imagine Dragons — Warriors
Oh The Larceny — Check It Out
Marmozets — Weird And Wonderful
The Pretty Reckless — Why'd You Bring a Shotgun to the Party
Michael A. Levine, Lucas Cantor, Miriam Speyer — In The Dark
Black Lab — This Blood
Imagine Dragons — Bad Liar
The Phantoms — All For One
Led Zeppelin — Immigrant Song
DMX — Party Up
Muse — Dig Down
1985 — Every Woman
Amaranthe — Drop Dead Cynical
Skrizzly Adams — Dance with Darkness
Gin Wigmore — Written In The Water

Valerie Broussard — Trouble

Amy Stroup — In The Shadows

Bon Jovi — In These Arms

Unions — Bury

Once Monsters — Heroes of Today

Bon Jovi — We Don't Run

RAIGN — This Is The End

Imagine Dragons — Rise Up

DMX — X Gon' Give It To Ya

ГЛАВА 1

РОКСИ

Я очень люблю поесть. Шоколад. Паста. Пастуший пирог. Айнтопф¹. Пицца. Сконы. Мороженое. Еда все делает лучше.

Наслаждаясь, я отправила в рот последний кусочек картофеля и положила вилку на тарелку с удовлетворенным, нет, полным радостного предвкушения вздохом. Еще бы, ведь дальше по программе десерт — «Три шоколада» с жидкой начинкой и домашним соусом с натуральной ванилью. Лучше любого оргазма. Все блюда в меню бесподобны, но десерт... За него и умереть не жалко, так что я не могла его дождаться. На это я с превеликим удовольствием потрачу определенное время своей жизни. Не на парня, а на еду.

Ладно, и совсем чуть-чуть на парня, который сидел напротив.

— Ты прямо блаженствуешь, да? — Шеймус усмехнулся, и на его гладко выбритой щеке появилась маленькая ямочка.

Обычно он скрывал свой ирландский акцент — но в разговоре со мной это ни к чему. Каждый слог напоминал мне о родине. И голос у Шеймуса бархатистый, спокойный, под стать внешности: уложенным белокурым волосам, широким плечам и сильным рукам — результат многолетней игры в регби — и серым глазам, в которых вспыхивали игривые искорки.

Мы познакомились всего неделю назад неподалеку от Британского музея. Я, по обыкновению, приехала туда, что-

¹ Блюдо немецкой кухни, наваристый мясной суп. — *Примеч. ред.*

бы подумать, а он шел в библиотеку при Лондонском университете. В тот день я ужасно вымоталась и хотела только одного — кофе. С кофе не сложилось: я врезалась в Шеймуса, получила его номер телефона и приглашение на свидание. Неплохая замена, как по мне.

Я глотнула воды и ответила:

— Наслаждаюсь моментом.

Блеснув глазами, Шеймус быстро оглядел меня с ног до головы, точно так же, как когда я вошла в ресторан. Сначала посмотрел на сапоги с убийственно высокими каблуками, затем скользнул взглядом по облегающим черным штанам, блузе с цветочным принтом, кулону с большим лазурно-голубым камнем на золотой цепочке, обвивавшей мою шею, а оттуда к губам. Я не боялась, что после ужина и изысканных блюд бордовая помада сотрется или размажется. Я уже проверила ее в самых жестких условиях: и ночью в тумане, и под морозящим дождем, на лондонских улочках, когда охотилась вместе со своим напарником Финном. Раз эта помада пережила встречу с мертвецами, духами и существами из подземного мира — значит, и мой ужин ей нипочем.

— Отличная позиция, — похвалил Шеймус, глядя мне в глаза. — Братъ от жизни все.

Мне показалось или его голос прозвучал как-то сипло? Немного с хрипотцой? Даже возбужденно?

Что ж... судя по всему, это свидание продолжится так же интересно, как началось. После ужина в ресторане Шеймус не исчезнет в тумане лондонской ночи, пожелав мне приятных снов. Нет, мы возьмем такси, во время поездки чуточку поцелуемся, пообнимаемся, сходим на танцы или в паб, но рано или поздно окажемся у Шеймуса дома. Во всяком случае я лелеяла надежду, что у него есть квартира или хотя бы собственная комната. Только бы не в общежитии! Там сосед может вернуться в самый неподходящий миг, когда мы будем в постели. Такое уже случалось, и мне не хотелось повторения.

Вместо ответа я улыбнулась еще шире и незаметно поискала глазами официанта. Единственная причина, по кото-

рой я выбрала этот ресторан, — карта десертов, поэтому хотелось все-таки насладиться шоколадным пирогом. Душу за него продам. Ну, продала бы, только душа уже принадлежала не мне. В каком-то смысле. Ладно, у меня в запасе еще...

Я бросила быстрый взгляд на наручные часы, которые показывали и дату: пятнадцатое июня. Внутри все сжалось. Значит, у меня ровно 299 дней, чтобы насладиться своей поставленной на таймер жизнью. 299 дней, чтобы найти всех духов, которых я сама же освободила, и вернуть их в преисподнюю. Я уже многих поймала, но работы все равно еще слишком много. С самого начала было очевидно: миссия невыполнима, и я обречена на провал...

Я сделала большой глоток воды, желая избавиться от горького привкуса во рту, и снова сосредоточилась на своем спутнике.

— Кстати... — заговорил Шеймус, но тут же умолк, потому что официант принес десерт.

Ну наконец-то. Самое время.

— Чем ты хотела бы заняться после еды? — поинтересовался Шеймус.

— Можем поехать в паб, — предложила я, схватившись за вилку, когда официант поставил передо мной миленькую маленькую тарелку. — В клуб. Или сразу к тебе.

Шеймус улыбнулся уголками губ. О да, от такого предложения он определенно не откажется.

При других обстоятельствах я не рискнула бы лечь в постель с парнем на первом же свидании. Но времени у меня осталось немного, и я не искала любовь всей жизни, будущего мужа, с которым родила бы детей и состарилась. Ничего подобного у меня не будет, и я с этим смирилась. В этот свободный вечер мне просто хотелось немного удовольствия, от которого никому не будет вреда. Это позволит мне хоть ненадолго отвлечься и подумать о чем-то кроме воображаемых часов, тикающих над головой.

Шеймус прочистил горло:

— Тогда давай сразу ко мне?

— С радостью.

Отделив вилкой от тортика небольшой кусочек, я обмакнула его в теплый ванильный соус и собралась было отправить в рот, но вдруг рядом раздался звонок. Я замерла. И мысленно взмолилась: «Вот бы это звонили другому посетителю, у которого мелодия на вызове такая же, как у меня!» Однако все иллюзии развеялись, когда я достала телефон из сумочки.

— Прости, — рассеянно обратилась я к Шеймусу. — Это важно.

Я поднесла телефон к уху.

— Финн! — поприветствовала я дружелюбно, хотя испытывала совсем противоположные чувства. Кусочек тортика так и остался лежать на тарелке. — Чего тебе?

— Где тебя носит? — раздался знакомый голос с шотландским акцентом.

Я нахмурилась:

— На свидании. Уже забыл?

У меня выдался свободный вечер. Никаких тренировок. Никакого патруля. Никакой охоты. И уж точно никаких духов, которых надо вернуть в подземный мир. Я хотела, чтобы все подождали до утра, когда я вернусь к работе. Неужели я много просила?

Я успокаивающе улыбнулась Шеймусу. Тем самым мне хотелось ободрить себя, так как я чувствовала, что свидание обернется полной катастрофой. И моей вины тут нет. Ну что я могу сделать, если мне позвонил напарник по охоте, который нуждается в помощи? Или как быть, если в милого старичка, расположившегося за соседним столиком, вдруг вселился дух, которого мне пришлось без лишних размышлений изгнать прямо в мужском туалете? Ах да... Речь же не о том.

— А, точно, — сухо ответил Финн. — Тогда попрошу духа подождать, пока ты наешься и совокупишься со своим дружкойм.

Я скрипнула зубами. Внешне я оставалась совершенно спокойной, а мысленно уже сворачивала Финну шею. И не только за испорченное свидание.

— Разве сегодня вечером *ты* не отдыхаешь?

А точнее: «Какого черта ты творишь, знаешь же, что нельзя охотиться в одиночку!» Проклятье, для охоты у каждого из нас есть напарник.

— Отдыхаю, — скучающе согласился Финн. — Я как раз возвращался домой из паба, когда повстречался с этим милейшим, довольно сильным призраком. Так что? Попросить его потерпеть или ты явишься?

— Где ты вообще?

— В парке «Равенскорт».

Всего в одной станции метро отсюда.

Я его убью. Этот тип уже труп. Сначала он нашел призрака — в свой выходной! — а затем сорвал мне свидание. *Ну кто так делает.*

— Эта дрянь очень сильная, — непринужденным тоном продолжил Финн. — Весьма вероятно, что это один из твоих духов, так что будь добра, тащи сюда свою задницу, Роксана Блейк.

Гррр. Ненавижу, когда он меня так называет. Сразу возникает чувство, будто я снова оказалась в Ирландии и родители ругают меня, потому что я опять сбежала гулять поздно вечером.

— Скину тебе координаты на телефон, — сообщил Финн, не дожидаясь ответа.

— Да пошел ты! — довольно громко прошипела я, проигнорировав взгляд Шеймуса. — Будешь мне должен, МакЛеод.

Но, несмотря ни на что, бросить его одного, лишиться помощи я не могла, поэтому добавила:

— Уже в пути.

Завершив звонок, я повернулась к своему спутнику.

Шеймус больше не улыбался и с тревогой смотрел на меня. Между его светлыми бровями пролегли две маленькие складки.

— Все хорошо?

— Да. — Бросив на десерт тоскливый взгляд, я взяла сумочку и встала. — Мне надо кое-кому помочь. Не переживай, это займет минут десять. Максимум двадцать. Возможно, тридцать. Пока закажи себе что-нибудь выпить. Я вернусь, ты

глазом моргнуть не успеешь. И еще: не позволяй им убраться десерт до моего возвращения!

Не медля ни секунды, я большими шагами пересекла ресторан. В гардеробе схватила свою накидку, похожую на длиннющий бордовый пуловер, и вышла в холодную ночь. Ткань за спиной развевалась, будто плащ. Спереди накидка была до бедер, сзади — до колен. Заправив за уши золотистые волосы, я натянула на лицо капюшон и отправилась в путь.

Спустя несколько минут я доехала до станции у парка «Равенскорт» и, оставив позади гул голосов и шум метро, снова оказалась на холодном вечернем воздухе. Накрапывал дождик, свет фонаря отражался в лужах на обочине. Пройдя под каким-то мостом — мои шаги эхом отдавались от каменных стен, — я свернула на узенькую дорожку, которая вела в парк. В этот миг раздался бой башенных часов, где-то вдалеке завывали сирены. А в парке было тихо. Пожалуй, слишком тихо.

Волоски на руках встали дыбом, кожа покрылась мурашками. Лужайки быстро затянуло туманом, принесенным с озера в северной части парка. Я мысленно ругала себя: ну почему я не захватила с собой хоть какое-нибудь оружие! Амулет на шее нагрелся, посылая по телу приятное тепло, — словно напоминал, что самое важное оружие всегда при мне.

Я ускорила шаг. Мои шаги были самым громким, но не единственным звуком, нарушавшим тишину парка. То и дело раздавался стрекот сверчков, шум оживленной дороги, пролегавшей неподалеку, и даже уханье совы. Но особенно отчетливо я слышала собственное учащенное дыхание. Вокруг никого. Ни охотников, ни сверхъестественных существ. До места, координаты которого прислал Финн, я еще не добралась.

Я миновала теннисные корты — к этому часу они уже опустели, как и детская площадка в южной части парка. Качели тихо поскрипывали на ветру. Натянув пониже капюшон, я пошла на север, мимо скамеек, урн, деревьев, посаженных на

равном друг от друга расстоянии. Туман стал гуще. И вдруг передо мной возникло озеро, расположенное в центре парка.

В левом плече начало печь. С каждым шагом, приближавшим меня к озеру, ощущение усиливалось, пока кожа не запылала огнем. Я поморщилась бы, только за последние полгода уже привыкла к такому жжению. За это время я отравила в подземный мир больше духов, чем за все годы охоты. Но этого недостаточно. Недостаточно, чтобы завершить миссию до исхода 299 дней.

Я остановилась на берегу озера, посередине которого виднелся крошечный островок. В холодном воздухе дыхание превращалось в пар, промозглая сырость проникала под одежду. Подавив дрожь, я огляделась по сторонам. В эту секунду от тени одного дерева отделилась какая-то фигура и направилась прямо ко мне.

У других девушек, наверное, случился бы инфаркт, если бы к ним подошел Финн МакЛеод. Но мы с Финном слишком хорошо друг друга знаем. Ладно-ладно... он симпатичный. Признаю это, я все-таки не слепая. У Финна темные волосы, пронзительно-голубые глаза, шотландский акцент и типичное для охотника на гримов тренированное тело. Конечно, он красавец, с такими-то данными! Но пробеги между мной и Финном искра... я добровольно спрыгнула бы с Биг-Бена или отдалась на съедение адским гончим из подземного мира. В охоте мы действовали сообща, хотя и ругались как брат с сестрой. Именно такие у нас отношения: мешанина из взаимного раздражения, случайных мгновений симпатии и уверенности в том, что друг на друга мы всегда можем положиться.

— Не быстро ты, — вместо приветствия заметил Финн, покручивая в пальцах кинжал. Это оружие мой напарник всегда брал с собой, не важно, шел он на охоту или в паб посмотреть футбольный матч. — Как свидание? Все очень круто или очень плохо?

Я нацепила улыбочку, хотя в глазах у меня горела жажда убийства.

— Будь оно плохо, у меня не чесались бы руки прибить вместо духа *тебя*.